

中区では、外国人住民と日本人住民が共により良く暮らすために「中区多文化共生推進アクションプラン」を推進しています。多言語広報紙では、行政情報や暮らしのルール、社会の制度など生活に役立つ情報を英語と中国語でお伝えしています。



＼ちょっと気になる！／

地域のイベント、地域の活動

地域には色々なイベントや活動があります。参加には不安な気持ちもあるかもしれませんが、イベントや活動を通して、新しい出会いや新しい発見をすれば、ここでの暮らしがもっと楽しくなるはずです。



新型コロナウイルス感染症の影響でイベントや活動を控えていることも多い状況ですが、感染対策をしながら実施ができるようになった時のために、今から気になるイベントや活動を探してみませんか。



これなら安心！

なか国際交流ラウンジのスタッフと一緒に参加

なか国際交流ラウンジでは、ラウンジのスタッフと一緒に地域活動に参加する取り組みを行っています。自分たちだけで地域のイベントに参加するのが心配な人は、まずは、このような取り組みに参加するのもお勧めです！

取組例

「横浜中華街クリーンアップ！」に参加した人と、地域活動の主催者にお話を伺いました。

参加した人

自分にとって地域が 近いものになりました

英国から来日して3年目の
ガリーナ・フジモリさん



－どうして参加しようと思ったのですか？

なか国際交流ラウンジの日本語教室に通っている中でこのイベントを知り、まちをきれいにすることを子どもに学んで欲しいと思い、親子で参加しました。

－どのようなことをしましたか？

当日は、手袋やトンガ、ベストを貸してもらい、ジョークを言ったり、お話をしながら、フレンドリーな雰囲気の中でごみ拾いをしました。

－参加してみてどうでしたか？

本国でもボランティア活動は盛んですが、今回のようなものはないので、とても面白く楽しい時間でした。子どもから高齢者まで参加していて、お互い近い存在になったと思います。

地域の活動への参加はとても気持ちが良く、自分のことを誇らしく思えたりします。そして、活動を通して横浜や地域のコミュニティが、自分にとって近いものになると思います。



一緒に参加した子どもも楽しくごみを拾い、色々な人に出会えて良かったと言っていました。

－他にどのような活動に興味がありますか？

簡単な日本料理を作るような、日本の文化に関する活動にも関心があります。

地域活動の主催者

日本の習慣などを 知る機会にもなれば

山下町町内会
栗田 繁夫 会長



－どのような活動ですか？

10年ほど前に、まちのごみがひどかったので何とかしよう、ということで始めました。実施日の午後3時に山下町公園に集合し、2コースに分かれて1時間くらいごみを拾います。

－どのような人が参加していますか？

町内会や横浜中華街発展会、地域の学校や企業、商店、行政など、多くの人々が参加し、まち全体で協力し合ってきれいにしよう取り組んでいます。毎回100人近くの人々が参加し、今はだいぶごみが減りました。

－外国の人も参加できますか？

今回、なか国際交流ラウンジから参加したいとお話があり、とても良い取り組みだと思いました。外国の人も大歓迎です。ごみについて日本のルールなども知ってもらえる機会になれば良いと思います。

自分たちの住むまちが、快適に生活できるまちであって欲しいと思っています。

－他に外国の人が参加しやすい地域の行事はありますか？

感染症拡大防止のため行事が中止になってしまっていますが、以前開催した夏まつりでは、外国の人も一緒に盆踊りを踊ったり、楽しんでいました。町内で行っているラジオ体操なども参加しやすいのではないのでしょうか。

気軽に参加！ラウンジのイベント

なか国際交流ラウンジと一緒に 地域活動に参加し、 人と社会とつながろう

横浜中華街クリーンアップ

▶日時：10月22日、11月12日、12月17日の金曜
15:00～15:45
※14:30 なか国際交流ラウンジ集合
※事前申し込み制



なか国際交流ラウンジ・日本語教室

初めて日本語を習う人のための小グループ日本語教室です。

①はじめての日本語教室 全10回（年6期開催）
費用：2,000円

②前期・後期日本語教室 全30回（年2期開催）
費用：6,000円（別途教材費1,500円前後）

※詳細はお問い合わせください。

■日時：毎週火・木曜 10:30～12:00

■対象：原則として中区在住・在勤・在学の人

■申し込み：①電話・メールで参加申し込みをしてください。

②参加のためのインタビューを、電話・メールで申し込んでください。

とても楽しくてお勧めです。色々な国の人の友達ができますよ。



【問合せ】なか国際交流ラウンジ

住所：中区日本大通 35

（中区役所別館1階）

TEL：045-210-0667

E-mail：nakalounge@yoke.or.jp

開館時間：10:00～17:00、

火・土曜は20:00まで

休館日：第3日曜



とても大切！防災活動

外国人も活躍中！消防団員募集

消防団は、中区で“暮らす”、“働く”、“学ぶ”人達が、火災や地震、風水害から自分たちのまちを守る活動をしています。

普段は、地域のイベントの警備や応急手当の普及活動などを行うなど、活躍や交流の機会がたくさんあります。

雰囲気は明るく、訓練はしっかりと行います。みなさんも一緒に消防団で活動してみませんか。条件など詳細はお問い合わせください。



▲普段はケバブを販売しているエブラヒムさん

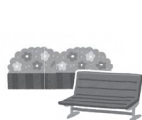
「消防団には色々な職業の仲間がいて、みんな仲良く活動をしているので楽しいですよ。また、色々な訓練をしているので、自分や地域のためにもとても役立つと思います。」

【問合せ】中消防署総務・予防課 消防団担当

TEL: 045-251-0119

色々あります！地域の行事

地域では、自治会町内会などがさまざまな活動を行っています。地域の掲示板や回覧板などのお知らせを確認してみましょう。



夏祭り 地域の広場などで、櫓を立てて盆踊りを踊ったりします。屋台や浴衣姿の人、太鼓の音など、楽しい日本のお祭りが体験できます。



公園のお世話 公園愛護会などのボランティアが、公園の掃除や草花への水やりなどを行っています。地域にある公園を仲間と一緒にきれいにすることは、気持ちが良いです。

防災訓練 いざという時に備えて各地域で防災訓練を行っています。災害時は国の境なく、お互い助け合うことが大切になります。

広報よこはま・なか区版で 情報をゲット！

中区発行の広報紙「広報よこはま・なか区版」では、横浜市や中区の行政情報、イベント情報を掲載しています。地域で行われているイベントなどの情報を探してみましょう！（毎月1日発行）

https://www.city.yokohama.lg.jp/naka/kusei/koho/koho_naka/naka2021.html



中区役所多言語ホームページで情報をゲット！

「広報よこはま・なか区版」から抜粋した記事など生活に役立つ情報を、英語・中国語・ハングル・やさしい日本語で提供しています。（毎月更新）

<https://www.city.yokohama.lg.jp/naka/naka-lang/ej/>



住民登録をしている人は、顔写真付きのマイナンバーカードを申請できます

顔写真付きマイナンバーカードは本人確認書類として使えます。通称名を登録している人は通称名も載るので、通称名の証明にもなります。また、コンビニで住民票を取得する際や、行政手続きのオンライン申請にも利用できます。

▶ **申込** 申請したい人は、区役所 2 階 99 番窓口へお越しください。

※数か月以内に在留期間の更新や在留資格の変更許可申請をする予定がある人は、その結果後に申請してください。

▶ **受取** 申請後、2 か月程度でカードが出来上がります。受け取りの予約をする際に、持参するものを確認してください。

＜横浜市マイナンバーカード専用ダイヤル
TEL: 0120-321-590
8:30~20:00/平日 9:00~17:30/土日祝
(日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語)＞

新型コロナウイルスワクチン接種が始まっています

横浜市では、満 12 歳以上の人を対象に、新型コロナウイルスワクチンの接種予約を開始しています。詳しくはコールセンターまたは横浜市ウェブサイトで確認してください。

＜横浜市ワクチン接種専用コールセンター
TEL: 0120-045-070/9:00~19:00
(日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、スペイン語、ポルトガル語)＞



2022 年 4 月から保育所に子どもを預けたい人へ

保護者が働いていたり、病気などで日中、子どもを家庭で育てられないとき、保護者に代わり保育する施設が保育所です。生後 57 日から小学校入学前までの子どもを預けることができますが、園によって預かる子どもの年齢は異なります。

▶ **2022 年 4 月の入所申込**

・ **期間** : 10月12日(火)~11月2日(火)

※郵送受付・消印有効

すでに令和 3 年度(2021 年度)の申込みをしていても保育所に入所できていない場合は再度申し込みが必要です。

＜中区役所こども家庭支援課
TEL: 045-224-8172＞

流行前に、高齢者インフルエンザ予防接種を受けましょう

高齢者や免疫が低下している人はインフルエンザにかかることと重症化することがあるので、予防接種を受けておくことが安心です。市内の協力医療機関(*)で、2,300 円で受けられます。

・ **対象** : 65 歳以上の人

・ **期間** : 12月31日(金)まで

※在留カードなど年齢・氏名・住所を確認できるものを持参してください。

*市内の協力医療機関→英語・中国語で知りたい人は、なか国際交流ラウンジ(中区役所別館1階・TEL:045-210-0667)にお問い合わせください。

＜中区役所福祉保健課
TEL: 045-224-8332＞

風しんの抗体検査及び予防接種の実施

風しんは感染力が強く、妊娠中の女性が感染すると、胎児にも感染し、「先天性風しん症候群」になる可能性があります。身近な人に感染させないためにも、対象の人はこの機会に接種を受けましょう。検査の結果、十分な抗体がない人に MR ワクチンの予防接種をします。詳細は横浜市予防接種コールセンター(TEL:045-330-8561 FAX:045-664-7296)にお問い合わせください。

・ **対象** : 1962 年 4 月 2 日~1979 年 4 月 1 日に生まれた男性

・ **費用** : 無料

・ **期限** : 2022 年 3 月 31 日まで

＜中区役所福祉保健課
TEL: 045-224-8332＞

知ってほしい！
日本の文化



除夜の鐘

12 月 31 日の深夜、どこからともなく、低い鐘の音が聞こえてきたことはありませんか? 「除夜の鐘」と呼ばれる風習で、大晦日から元旦に変わる 0 時をまたいで、寺院で鐘が 108 回鳴らされます。所説ありますが、人間には 108 の煩惱があり、それを打ち消す意味があると言われています。

横浜港の近くにいと、0 時ちょうどには船の汽笛の音も聞こえます。港にいる船舶が一斉に汽笛を鳴らす、横浜ならではの風習です。

除夜の鐘と汽笛を聞いて、新たな 1 年を迎えましょう!

国際サービス員 区役所 2 階 23 窓口
(中国語)8:45~15:45 (英語)10:00~17:00

区役所業務の案内、窓口での通訳、諸証明を取るときの申請書の記載サポートなどを行います。日本語での手続きが不安な人は、声をかけてください。

これがわからない!

Q&A



もっと地域社会に馴染みたいです。私も参加できる、サークル活動はありますか?

→「地域の一員として、同じ地域や同じ趣味の人とコミュニケーションをとって一緒に活動をしたい」と希望する人には、中区内で活動をしている団体をまとめた「なか活動ガイド」(日本語のみ)がお勧めです。

どのような団体がありますか?

生涯学習や趣味のサークル、ボランティアや地域課題解決に取り組む団体などを掲載しています。また、活動の場所、日時、会費や会員の年齢層なども紹介しています。

活動内容のジャンルは?

音楽・演劇・美術・手工芸・文学・歴史・スポーツ・実用・娯楽・多文化共生・ボランティア・社会活動の 7 つの分野があります。



活動ガイドはどこでもらえますか?

活動ガイドの『ダイジェスト版』は、なか区民活動センターや地区センター、コミュニティハウス、地域ケアプラザなどの中区民利用施設などで配布しているほか、ウェブサイトでもダウンロードできます。

参加するにはどうすればいいですか?

各団体への連絡先は、なか区民活動センターが保管しています。興味のあるサークル・団体がありましたら、下記へご連絡ください。



＜なか区民活動センター
TEL: 045-224-8138
E-mail: na-katsudou@city.yokohama.jp＞



ちょっと出かけて
みませんか

市営交通100周年

2021年4月1日に、横浜市営交通は100周年を迎えました。
100周年を記念したさまざまな取り組みが行われています。



市営交通のはじまりを知る

1921年、横浜市営交通は路面電車に始まりました。その後、1928年に市営バスを、1972年に市営地下鉄を開業し、市民の皆さんの生活の足として横浜の街の発展を支えてきました。横浜市営交通100周年記念ウェブサイトでは、歴史の他記念事業等を紹介しています。



元町 1970(昭和45)年2月21日 撮影：竹中洋一

昭和の横浜を見る

横浜市電保存館(磯子区滝頭3-1-53)では、記念写真展を開催中。「ちんちん電車の走っていた懐かしい横浜」をテーマに、期間によって展示内容を変えています。公式YouTubeチャンネルでも公開しており、過去の展示内容も見ることができます。昭和40年代(1965年頃)の中区の様子を垣間見ることができますよ。



100周年記念乗車券 (みなとぶらりチケット)

観光スポットやショッピング施設が集中する、ベイエリアの市営地下鉄と市営バスを利用できる1日乗車券の、オリジナルデザイン版を発売しています。

- 発売期間：12月31日(金)まで
(特別販売は行いません。)
- 料金(運賃)：大人500円/小児250円
- 発売場所：横浜市営地下鉄(ブルーライン)横浜駅、高島町駅、桜木町駅、関内駅、伊勢佐木長者町駅 ほか

中区に暮らす外国人が発見
日本の暮らしと文化

地域のイベントに参加する

初めて来日したとき、日本には友達がいませんでした。しかし、マンションや自治会町内会のイベントのおかげで、徐々に日本の暮らしに慣れていきました。

私が住んでいるマンションでは、自治会の活動として、近所の公園の定期清掃を行っています。当日は家族そろって朝から公園を清掃します。自分たちの力で公園がきれいになるので、とても達成感を味わえます。活動の後は、役員さんから頑張ったお礼として、飲み物が配られます。このような地域の活動のおかげで、環境もきれいになり、周りの人とも親しくなりました。今まで面識がなかった人でも、活動で一緒になると、道ばたで出会ったときに挨拶をするようになります。また、餅つき

大会も毎年行われています。みんなで一緒に餅米を洗ったり、炊いたり、お餅を作ったりして、まるで家族のようにテーブルを囲んでお餅を楽しく食べます。地域のイベントに積極的に参加すると、日本の伝統と文化への理解がさらに深まるだけでなく、地域の人とも仲良くなります。私は活動に参加することで、同じように外国から来た人と友達になり、お互いの家を行き来するほど親しくなりました。コロナ禍でイベントが減りましたが、今後イベントがあれば、たくさん収穫があるので是非参加してみてください。

(なか国際交流ラウンジ中国語スタッフ)



活用してね！
みんなが使える施設



区民なら誰でも利用できる、
中区の区民利用施設を紹介します

中スポーツセンター



団体でも個人でも利用できるスポーツセンター。予約なしで当日そのまま利用できるワンデー教室は、「1回やってみたくて思っていた！」というエクササイズを試すのもってこいです。大人の定期教室では、テニスなどの球技や、ヨガ、ダンスのほか、書道などの文化教室も。体操、空手など、子どもの定期教室も充実しています。



中区新山下3-15-4
TEL: 045-625-0300 FAX: 045-624-1969
開館時間 9:00~21:00 (現在は20:00まで)
休館日：毎月第4月曜(祝日の場合は翌日)

※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、現在は募集を停止しています。再開時期は未定です。最近の情報はウェブサイトでご確認ください。

<多言語広報紙配布先を募集しています> 外国人の集まるお店や病院、機関など、ご希望があればお届けします。

次号は1月1日発行です